PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/609

od 17. ožujka 2023.

o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine u pogledu društva Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd nakon presude Općeg suda u predmetu T-242/19

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna antidampinška uredba"), a posebno njezin članak 9. stavak 4. i članak 14. stavak 1.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1 Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/73 ([2]) Europska komisija uvela je antidampinške pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („sporna uredba").

1.2 Presuda Općeg suda Europske unije

(2) Društvo Giant Electric (Vehicle) Kunshan Co., Ltd („Giant" ili „podnositelj zahtjeva") osporavalo je spornu uredbu pred Općim sudom Europske unije („Opći sud"). Opći sud donio je 27. travnja 2022. svoju presudu u predmetu T-242/19 ([3]) u pogledu sporne uredbe („presuda").

(3) Opći sud utvrdio je da Komisija nije bila dužna utvrditi marže sniženja cijena i da je smjela temeljiti svoju analizu štete i, prema tome, uzročno-posljedičnu vezu, na drugim cjenovnim pojavama navedenima u članku 3. stavku 3. osnovne antidampinške uredbe, kao što su znatan pad cijena industrije Unije ili znatno sprečavanje rasta cijena. Međutim, s obzirom na to da se Komisija oslonila na izračun sniženja cijena u kontekstu članka 3. stavka 3., Opći sud je utvrdio da Komisija pri izračunu marže sniženja cijena podnositelja zahtjeva nije provela primjerenu usporedbu jer je u pogledu cijena proizvođača Unije uzela u obzir određene elemente koje je oduzela od cijena podnositelja zahtjeva (ili koji nisu bili prisutni u slučaju prodaje u svojstvu proizvođača originalne opreme ([4]) jer je predmetni proizvod ([5]) na silazno tržište stavio nezavisni kupac). Opći sud napomenuo je da je zbog te metodološke pogreške utvrđeno sniženje cijena industrije Unije, čija važnost ili postojanje nisu pravilno dokazani.

(4) Uzimajući u obzir važnost koju je Komisija pridala postojanju sniženja cijena u svojem nalazu o šteti i u svojem zaključku o uzročno-posljedičnoj vezi između dampinškog uvoza i te štete, Opći sud utvrdio je da je pogreška u izračunu sniženja cijena bila dovoljna da poništi Komisijinu analizu odgovarajuće uzročno-posljedične veze, čije je postojanje bitan element za uvođenje mjera.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.
([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/73 od 17. siječnja 2019. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 16, 18.1.2019., str. 108.).
([3]) Predmet T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd. protiv Europske komisije, ECLI:EU:T:2022:259.
([4]) Proizvođač originalne opreme.
([5]) Kako je definirano u spornoj uredbi.

(5) Naposljetku, Opći sud napomenuo je da je neovisno o analognoj primjeni članka 2. stavka 9. osnovne antidampinške uredbe u svrhu ocjene postojanja štete u smislu članka 3. te uredbe nepoštenost usporedbe utvrđene u okviru drugog dijela tog tužbenog razloga u svakom slučaju utjecala na Komisijinu analizu na temelju tih odredbi ([6]).

(6) Opći sud također je napomenuo da je razina uklanjanja štete utvrđena na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene proizvođača izvoznikâ u uzorku, uz odgovarajuće prilagodbe za troškove uvoza i carine, kako je utvrđeno za izračun sniženja cijena ([7]). Sud je stoga smatrao da se ne može isključiti da bi se, da nije bilo metodološke pogreške povezane sa sniženjem cijena podnositelja zahtjeva, marža štete za industriju Unije utvrdila na čak nižoj razini od one utvrđene u spornoj uredbi i na još nižoj razini od dampinške marže utvrđene u toj uredbi. U tom slučaju, u skladu s člankom 9. stavkom 4. osnovne antidampinške uredbe, iznos odgovarajuće pristojbe trebao bi se smanjiti na stopu dostatnu za uklanjanje štete ([8]).

(7) S obzirom na prethodno navedeno, Opći sud je poništio spornu uredbu u dijelu koji se odnosi na društvo Giant.

1.3 **Provedba presude Općeg suda**

(8) Člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđa se da institucije moraju poduzeti odgovarajuće mjere kako bi poštovale presude Suda. U slučaju poništenja akta koji su institucije donijele u kontekstu administrativnog postupka, kao što je antidampinški ispitni postupak u ovom slučaju, postupanje u skladu s presudom Općeg suda postiže se zamjenom poništenog akta novim aktom iz kojeg je uklonjena nezakonitost koju je utvrdio Sud ([9]).

(9) Prema sudskoj praksi Suda postupak za zamjenu poništenog akta može se nastaviti u točki u kojoj je došlo do nezakonitosti ([10]). To konkretno znači da, ako se poništi akt kojim se zaključuje neki administrativni postupak, to poništenje ne utječe nužno na pripremne akte kao što je pokretanje antidampinškog postupka. Ako se, primjerice, poništi uredba kojom se uvode konačne antidampinške mjere, to znači da je nakon poništenja predmetni antidampinški postupak i dalje otvoren jer akt kojim se taj antidampinški postupak zaključuje više nije dio pravnog poretka Unije ([11]), osim ako je do nezakonitosti došlo u fazi pokretanja postupka.

(10) U ovom je slučaju Opći sud poništio spornu uredbu iz jednog razloga: zato što Komisija pri utvrđivanju postojanja znatnog sniženja cijena nije provela primjerenu usporedbu u analizi sniženja cijena na istoj razini trgovine. Prema Općem sudu ta je pogreška utjecala i na analizu uzročno-posljedične veze, a mogla je utjecati i na maržu štete podnositelja zahtjeva.

(11) Ostali nalazi i zaključci iz sporne uredbe koji nisu osporavani ili su osporavani, ali ih Opći sud nije ispitao, i dalje su valjani i na njih ne utječe ponovno otvaranje postupka ([12]).

([6]) Predmet T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd. protiv Europske komisije ECLI:EU:T:2022:259, točka 126.

([7]) Predmet T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd. protiv Europske komisije ECLI:EU:T:2022:259, točka 122.

([8]) Predmet T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd. protiv Europske komisije ECLI:EU:T:2022:259, točka 123.

([9]) Spojeni predmeti 97, 193, 99 i 215/86 Asteris AE i drugi i Helenska Republika protiv Komisije ECLI:EU:C:1988:19, točke 27. i 28. i predmet T-440/20 Jindal Saw protiv Europske komisije, ECLI:EU:T:2022:318, točka 115.

([10]) Predmet C-415/96, Španjolska protiv Komisije ECLI:EU:C:1998:533, točka 31.; predmet C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća ECLI:EU:C:2000:531, točke od 80. do 85.; predmet T-301/01, Alitalia protiv Komisije ECLI:EU:T:2008:262, točke 99. i 142.; spojeni predmeti T-267/08 i T-279/08, Région Nord-Pas de Calais protiv Komisije ECLI:EU:T:2011:209, točka 83.

([11]) Predmet C-415/96, Španjolska protiv Komisije ECLI:EU:C:1998:533, točka 31.; predmet C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća ECLI:EU:C:2000:531, točke od 80. do 85.

([12]) Predmet T-650/17 Jinan Meide Casting Co. Ltd, ECLI:EU:T:2019:644, točke od 333. do 342.

(12) Nakon presude Općeg suda Komisija je 6. srpnja 2022. objavila obavijest („obavijest o ponovnom otvaranju postupka”) kojom se ponovno otvara početni ispitni postupak u vezi s uvozom električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) koji je doveo do donošenja sporne uredbe u mjeri u kojoj se odnosi na društvo Giant i nastavlja ispitni postupak u točki u kojoj je došlo do nepravilnosti ([13]).

(13) Ponovno otvaranje postupka bilo je ograničeno na provedbu presude Općeg suda u pogledu društva Giant.

(14) Komisija je usto 6. srpnja 2022. uvela obvezu evidentiranja uvoza električnih bicikala podrijetlom iz NRK-a koje proizvodi društvo Giant i uputila nacionalna carinska tijela da čekaju objavu ishoda ponovnog ispitivanja u *Službenom listu Europske unije* prije donošenja odluke o eventualnim zahtjevima za povrat poništenih pristojbi („uredba o evidentiranju”) ([14]).

(15) Komisija je obavijestila zainteresirane strane o ponovnom otvaranju postupka i pozvala ih da iznesu svoja stajališta u pisanom obliku i zatraže saslušanje u roku navedenom u obavijesti o ponovnom otvaranju postupka.

(16) Jedna zainteresirana strana, društvo Giant, zatražila je saslušanje u roku navedenom u obavijesti o ponovnom otvaranju postupka, što joj je i omogućeno.

(17) Nakon konačne objave i Giant i EBMA zatražili su saslušanja te im je omogućeno da budu saslušani.

(18) Nijedna zainteresirana strana nije zatražila saslušanje pred službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.4 **Postupovni koraci za provedbu presude Općeg suda**

(19) Nakon ponovnog otvaranja postupka Komisija je poslala zahtjeve za dostavu informacija proizvođačima iz Unije u uzorku i njihovim povezanim trgovačkim društvima.

(20) Svi proizvođači iz Unije u uzorku poslali su odgovore na zahtjeve za dostavu informacija.

(21) Komisija je obavila posjete radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne antidampinške uredbe u poslovnim prostorima sljedećih društava:

— Accell Group (Heerenveen, Nizozemska),

— Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbruck, Njemačka),

— Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Njemačka),

— Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Nizozemska).

1.5 **Razdoblje ispitnog postupka**

(22) Ovim ispitnim postupkom obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2016. do 30. rujna 2017. („razdoblje ispitnog postupka”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2014. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

2. **PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA NA PONOVNO OTVARANJE ISPITNOG POSTUPKA**

(23) Komisija je od društva Giant i uvoznika Rad Power Bikes NL primila primjedbe koje se odnose na ponovno otvaranje ispitnog postupka.

([13]) Obavijest o ponovnom otvaranju antidampinškog i antisubvencijskog ispitnog postupka u pogledu Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/73 i Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/72 o uvođenju mjera na uvoz električnih bicikala iz Narodne Republike Kine nakon presuda od 27. travnja 2022. u predmetima T-242/19 i T-243/19 (SL C 260, 6.7.2022., str. 5.).

([14]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/1162 od 5. srpnja 2022. o uvođenju obveze evidentiranja uvoza električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon ponovnog otvaranja ispitnih postupaka radi provedbe presuda od 27. travnja 2022. u predmetima T-242/19 i T-243/19, u vezi s Provedbenom uredbom (EU) 2019/73 i Provedbenom uredbom (EU) 2019/72 (SL L 179, 6.7.2022., str. 38.).

(24) Društvo Giant tvrdilo je da bi u skladu s člankom 6. stavkom 9. osnovne antidampinške uredbe ispitni postupak za postupke pokrenute na temelju članka 5. stavka 9. trebalo, kad god je to moguće, završiti u roku od jedne godine. U svakom slučaju, takvi ispitni postupci moraju završiti u roku od 15 mjeseci od pokretanja postupka u skladu sa zaključcima donesenim prema članku 8. za preuzimanje obveze ili sa zaključcima donesenim prema članku 9. za konačnu mjeru. Društvo Giant nadalje je tvrdilo da je člankom 5.10. Sporazuma WTO-a o primjeni članka VI. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. („Sporazum WTO-a o antidampingu") predviđeno da se ispitni postupci moraju završiti u roku od jedne godine, osim u posebnim okolnostima, a ni u kojem slučaju u roku duljem od 18 mjeseci od njihova pokretanja. Društvo Giant tvrdilo je da su obveznu i apsolutnu prirodu rokova utvrđenih u članku 5.10. Sporazuma WTO-a o antidampingu u više navrata potvrdili Žalbeno tijelo WTO-a i povjerenstva WTO-a, osobito u predmetu *EZ – Elementi za pričvršćivanje*, u kojemu je Žalbeno tijelo WTO-a navelo da se prema članku 5.10. ispitni postupci moraju dovršiti u roku od 12 mjeseci ili u posebnim okolnostima ne duljem od 18 mjeseci ([15]), i u predmetu *Maroko – Toplovaljani čelik (Turska)* ([16]), u kojemu je povjerenstvo smatralo da člankom 5.10. nisu dopuštene iznimke u poštovanju rokova utvrđenih tom odredbom. Društvo Giant nadalje je tvrdilo da se u obavijesti o ponovnom otvaranju postupka izričito navodi da je trenutačni postupak nastavak početnog ispitnog postupka i da je, s obzirom na to da je početni antidampinški ispitni postupak pokrenut 20. listopada 2017., ispitni postupak morao biti dovršen do 20. siječnja 2019. kako bi se poštovao obvezni rok iz članka 6. stavka 9. osnovne antidampinške uredbe. Stoga je Giant tvrdio da je ponovno otvaranje početnog ispitnog postupka u srpnju 2022. dovelo do produljenja ispitnog postupka nakon obveznog roka za završetak ispitnih postupaka utvrđenog u članku 6. stavku 9. osnovne antidampinške uredbe i da nije u skladu ni s rokovima utvrđenima u članku 5.10. Sporazuma WTO-a o antidampingu.

(25) Komisija je napomenula da se, u skladu s ustaljenom sudskom praksom ([17]), rok od 15 mjeseci za završetak ispitnog postupka predviđen člankom 6. stavkom 9. osnovne antidampinške uredbe ne primjenjuje na situacije u kojima se postupak ponovno otvara nakon sudske presude. Stoga se članak 6. stavak 9. odnosi samo na početne postupke, a ne na one postupke koji su ponovno otvoreni nakon presude o poništenju ili ništavosti. Čini se da postupci pri WTO-u koje navodi Giant nisu relevantni jer se njima ne dovodi u pitanje da članak 5.10. Sporazuma WTO-a o antidampingu pokriva više od početnih ispitnih postupaka. Stoga se ta tvrdnja odbacuje.

(26) Društvo Giant tvrdilo je i da Komisija nije ovlaštena ponovno otvoriti početni antidampinški ispitni postupak u pogledu društva Giant jer je materijalna pogreška koju je utvrdio Opći sud utjecala na ispitni postupak u vezi s društvom Giant, ali i na cjelokupne analize štete i uzročnosti koje su se barem djelomično oslanjale na nalaze u vezi s društvom Giant. Društvo Giant nadalje je tvrdilo da Komisija, kako bi postupila u skladu s presudom Općeg suda u predmetu T-242/19, nije bila ovlaštena ponovno otvoriti početni ispitni postupak, nego je trebala staviti izvan snage antidampinške mjere za električne bicikle u pogledu društva Giant. I društvo Rad Power Bikes NL tvrdilo je da je prema nalazima Općeg suda Komisija trebala poništiti uvedene mjere.

(27) Komisija se nije složila s tvrdnjama da nije moguće ponovno otvoriti ispitni postupak kako bi se otklonila nezakonitost koju su utvrdili europski sudovi. Naime, Opći sud utvrdio je u presudi u predmetu *Jindal* ([18]) da Komisija može ponovno otvoriti ispitni postupak, nastaviti ga u točki u kojoj je došlo do nezakonitosti, ispraviti nepravilnost i ponovno uvesti mjere tijekom razdoblja primjene sporne uredbe, čak i u slučaju materijalne/metodološke pogreške. Komisija usto nije vidjela kako se odredbama WTO-a ili sudskom praksom koje navodi društvo Giant potkrjepljuju njegove tvrdnje jer se one ne odnose na ispravljanje nezakonitosti nakon sudskog postupka.

([15]) Izvješće Žalbenog tijela, *EZ – Elementi za pričvršćivanje*, točka 611. Isto tako, Izvješće Žalbenog tijela u predmetu *SAD – Toplovaljani čelik* (točka 73.), u kojemu je Žalbeno tijelo navelo da su rokovi za završetak ispitnih postupaka utvrđeni u članku 5.10. „obvezni" u skladu sa Sporazumom o antidampingu, i Izvješće povjerenstva u predmetu *SAD – Piljena građa V* (točka 7.333.), u kojemu je povjerenstvo opisalo te rokove kao „stroge". Vidjeti i izvješća povjerenstva, *Ukrajina – Putnički automobili*, bilješka 277.; *EU – Obuća (Kina)*, točka 7.832.; *EZ – Losos (Norveška)*, točka 7.802.; *SAD – Zakon iz 1916. (Japan)*, točka 6.255.

([16]) Izvješće povjerenstva, *Maroko – Toplovaljani čelik (Turska)*, točke 7.72. i 7.74.

([17]) Spojeni predmeti C-283/14, Eurologistik i C-284/14, GLS, ECLI:EU:C:2016:57, točka 61.

([18]) Predmet T-300/16 Jindal Saw i Jindal Saw Italia protiv Komisije.

(28) Nadalje, u ovom ponovno otvorenom ispitnom postupku, kako je objašnjeno u odjeljcima 3. i 4., Komisija je revidiranjem izračuna sniženja cijena za društvo Giant ispravila metodološku pogrešku kako je Opći sud zahtijevao u presudi u predmetu T-242/19. Komisija je osim toga ponovno izračunala razinu uklanjanja štete za društvo Giant uklanjanjem iste metodološke pogreške. S obzirom na zaključak Općeg suda da to pitanje utječe i na ukupne nalaze o šteti i uzročnosti, Komisija je revidirala svoju analizu štete i uzročnosti kako je objašnjeno u odjeljcima 3. i 4. u nastavku. Stoga je Komisija smatrala da su njezini revidirani nalazi u potpunosti usklađeni s presudom Općeg suda u predmetu T-242/19. Budući da su revidirani nalazi doveli do smanjenja, ali ne i ukidanja razine pristojbe, nije bilo potrebno staviti izvan snage antidampinške mjere na električne bicikle u pogledu društva Giant. Stoga je Komisija odbacila te tvrdnje.

(29) Društvo Giant tvrdilo je i da, ako Komisija nastavi s ponovno otvorenim ispitnim postupkom, ona mora ispraviti i sve ostale pogreške koje društvo Giant osporava pred Općim sudom. Društvo Giant osobito je tvrdilo da Komisija mora ispraviti pogreške povezane s izračunima dampinške marže (uključujući zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („MET") i procjenu uobičajene vrijednosti). Društvo Giant tvrdilo je da nije osigurana primjerena usporedba u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne antidampinške uredbe.

(30) Komisija je odbacila taj argument. U zaključku Općeg suda u točki 125. presude u predmetu T-242/19 Opći sud utvrdio je da bi uredbu trebalo poništiti u dijelu u kojem se odnosi na društvo Giant jer je metodološka pogreška utvrđena u izračunu sniženja cijena mogla dovesti u pitanje zakonitost sporne uredbe poništavanjem Komisijine analize štete i uzročnosti. Opći sud nije smatrao potrebnim ispitati ili ocijeniti osnovanost bilo koje druge tvrdnje koju je iznio podnositelj zahtjeva. Kako je navedeno u uvodnim izjavama 8. i 11., člankom 266. UFEU-a propisano je da su institucije dužne poduzeti potrebne mjere kako bi postupile sukladno presudama Općeg suda, a preostali nalazi i zaključci iz sporne uredbe koji nisu osporavani ili koji su osporavani, ali ih Opći sud nije ispitao, ostaju u potpunosti valjani. Stoga, budući da opseg ponovno otvorenog ispitnog postupka nije revizija cijelog predmeta, nego rješavanje konkretnih pogrešaka koje je utvrdio Opći sud, Komisija nije smatrala potrebnim preispitati dampinšku maržu društva Giant.

(31) Društvo Giant nadalje je istaknulo da ni u početnom ni u ponovno otvorenom ispitnom postupku Komisija nije u potpunosti objavila informacije koje su mu potrebne kako bi ocijenilo je li provedena primjerena usporedba izvoznih cijena društva Giant i izvoznih cijena industrije Unije. Stoga je društvo Giant zatražilo da Komisija u kontekstu ponovno otvorenog ispitnog postupka objavi relevantne informacije o prodajnim kanalima proizvođača iz Unije u uzorku.

(32) Iako je Komisija zadržala svoje stajalište o povjerljivosti specifičnih detalja o prodaji industrije Unije na tržištu Unije, smatrala je primjerenim informirati društvo Giant o sljedećem: četiri proizvođača iz Unije u uzorku prodala su oko 46 % svojeg obujma prodaje putem povezanih trgovaca. Uz izravnu prodaju koju su ostvarili proizvođači u uzorku, ukupno je deset povezanih trgovaca prodavalo električne bicikle nepovezanim društvima. Stoga se na izravnu prodaju odnosilo približno 54 % obujma prodaje u Uniji.

(33) Društvo Giant tvrdilo je da je, suprotno onomu što je Komisija navela u obavijesti o ponovnom otvaranju postupka, Komisija bila dužna provesti primjerenu usporedbu cijena uvezenih električnih bicikala i cijena električnih bicikala koje prodaju proizvođači iz Unije na tržištu Unije. Giant je tvrdio da u skladu s člankom 3. stavcima 2. i 3. osnovne antidampinške uredbe postoji pozitivna obveza Komisije da provede takvu usporedbu cijena, koja može biti usporedba cijena uvezenih električnih bicikala i stvarnih cijena industrije Unije, kako bi ispitala utjecaj predmetnog uvoza na cijene. U toj primjerenoj usporedbi trebala bi se uzeti u obzir ispravna točka tržišnog natjecanja predmetnih prodajnih cijena. Trebale bi se uzeti u obzir i razlike u tome je li se takva prodaja odnosila na proizvode robne marke ili je bila na razini proizvođača originalne opreme.

(34) Komisija je u svojoj revidiranoj analizi sniženja cijena, štete, uzročnosti i uklanjanja štete te povezanim nalazima uzela u obzir argumente koje je iznijelo društvo Giant i primjedbe navedene u presudi Općeg suda, što je navedeno u odjeljcima 3. i 4. u nastavku.

(35) Društvo Giant istaknulo je i da je u uredbi o evidentiranju izričito navedeno da će se „konačna obveza plaćanja eventualnih antidampinških i kompenzacijskih pristojbi" odrediti „na temelju rezultata ponovnog ispitivanja" ([19]) i stoga je tvrdilo da iz toga proizlazi da se eventualna konačna obveza može primijeniti samo na budući uvoz, odnosno proizvode koji ulaze u slobodni promet nakon stupanja na snagu tih pristojbi. Društvo Giant tvrdilo je da je prethodno navedeno stajalište potkrijepljeno mišljenjem nezavisnog odvjetnika u predmetu C-458/98 (*IPS*) i stajalištima koja je u prošlosti iznijela sâma Komisija ([20]). Stoga je društvo Giant tvrdilo da se sve ponovno izračunane pristojbe mogu uvesti samo za budući uvoz električnih bicikala koje proizvodi Giant, odnosno električnih bicikala koji će ući u slobodni promet *nakon* objave uredaba o ponovnom uvođenju pristojbi. Društvo Giant nadalje je tvrdilo da bi ponovno uvođenje ponovno izračunanih pristojbi za prethodni uvoz bilo u suprotnosti i s prirodom antidampinških pristojbi, koje nisu kaznene mjere kojima se nastoji nadoknaditi šteta koju je industrija Unije pretrpjela u prošlosti, već sredstvo za sprečavanje buduće štete ([21]).

(36) Prema ustaljenoj praksi Suda, člankom 10. stavkom 1. osnovne antidampinške uredbe ([22]) ne isključuje se mogućnost da se ponovno uvedu antidampinške pristojbe na uvoz koji je izvršen tijekom razdoblja primjene uredbi koje su proglašene nevažećima ([23]). Stoga, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 14. uredbe o evidentiranju, ponovno pokretanje administrativnog postupka i moguće ponovno uvođenje pristojbi ne mogu se smatrati protivnima pravilu o zabrani retroaktivnosti ([24]). Stoga je odbačena tvrdnja društva Giant da se pristojbe ne mogu ponovno uvesti na uvoz koji je ušao u slobodni promet prije objave (buduće) provedbene uredbe Komisije.

(37) Društvo Rad Power Bikes NL iznijelo je primjedbu da je uvozilo proizvode od drugih kineskih izvoznika, koji su slični onima uvezenima od društva Giant, i da su se na taj uvoz primijenile pristojbe koje su izračunane i uvedene na temelju odgovarajuće razine uklanjanja štete. Stoga je tvrdilo da Komisija pri ponovnom izračunu primjenjivih pristojbi za društvo Giant također mora revidirati i smanjiti primjenjive stope pristojbe za ostale kineske izvoznike na koje se primjenjuju pristojbe, i za one kojima su odobrene pojedinačne stope pristojbe i za ostale kineske izvoznike koji surađuju, a nisu odabrani u uzorak.

(38) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 30., opseg ponovno otvorenog ispitnog postupka nije revidiranje svih nalaza sporne uredbe, nego provedba posebnih nalaza Općeg suda u mjeri u kojoj se odnose na društvo Giant. Opći sud nije poništio spornu uredbu u pogledu ostalih proizvođača izvoznika. Stoga Komisija nije smatrala potrebnim ni primjerenim revidirati svoje početne nalaze za ostale kineske izvoznike na koje se primjenjuju pristojbe. Komisija je stoga odbacila taj argument.

(39) U svojim primjedbama nakon konačne objave Giant je ponovio svoje tvrdnje kojima dovodi u pitanje zakonitost ponovnog uvođenja revidiranih antidampinških pristojbi za svoje društvo, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 35. Međutim, s obzirom na to da nisu izneseni novi argumenti, potvrđeno je odbacivanje njegove tvrdnje.

3. PONOVNO ISPITIVANJE MARŽE SNIŽENJA CIJENA DRUŠTVA GIANT I NALAZI O ŠTETI

3.1 Utvrđivanje sniženja cijena s obzirom na društvo Giant

(40) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 3., Opći sud utvrdio je da, s obzirom na to da se Komisija oslonila na izračun sniženja cijena u kontekstu članka 3. stavka 3. osnovne antidampinške uredbe tako što je u odnosu na cijene proizvođača iz Unije uzela u obzir određene elemente koje je oduzela od cijena društva Giant (ili koji nisu bili prisutni u slučaju prodaje u svojstvu proizvođača originalne opreme), Komisija nije provela primjerenu usporedbu pri izračunu marže sniženja cijena društva Giant. Stoga važnost ili postojanje takvog sniženja cijena nisu pravilno utvrđeni.

([19]) Uredba o evidentiranju, uvodna izjava 22.

([20]) Predmet C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques protiv Vijeća, Mišljenje nezavisnog odvjetnika Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, točka 77.

([21]) Predmet C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques* protiv *Vijeća*, Mišljenje nezavisnog odvjetnika Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, točka 76.

([22]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

([23]) Predmet C-256/16 Deichmann, ECLI:EU:C:2018:187, točke 77. i 78. i predmet C-612/16, C & J Clark International Ltd protiv Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, presuda od 19. lipnja 2019., točka 57.

([24]) Predmet C-256/16, Deichmann SE protiv Hauptzollamt Duisburg, točka 79. i predmet C-612/16, C & J Clark International Ltd protiv Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, presuda od 19. lipnja 2019., točka 58.

(41) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 155. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/1012 ([25]) („privremena uredba”), Komisija je sniženje cijena u razdoblju ispitnog postupka utvrdila usporedbom:

— ponderirane prosječne prodajne cijene po vrsti proizvoda četiriju proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica; i

— odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po vrsti proizvoda iz uvoza proizvođača izvoznika iz NRK-a u uzorku prema prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena CIF uz odgovarajuće prilagodbe za carine od 6 % i troškove uvoza; kako je navedeno u uvodnim izjavama od 94. do 96. sporne uredbe, ako je prodaja izvršena putem povezanih trgovaca, izvozne cijene analogijom su prilagođene u skladu s člankom 2. stavkom 9. osnovne antidampinške uredbe. Oduzeti su troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi povezanog trgovca te dobit uzorka nepovezanih uvoznika (9 % prodajne cijene).

(42) Kako bi se osigurala primjerena usporedba cijena društva Giant i cijena proizvođača iz Unije, Komisija je ponovno izračunala maržu sniženja cijena društva Giant prilagodbom ponderiranih prosječnih prodajnih cijena proizvođača iz Unije u uzorku navedenih u uvodnoj izjavi 41. u dva slučaja.

(43) Prvo, ako su proizvođači iz Unije u uzorku ostvarili prodaju putem povezanih trgovaca, od prodajne cijene za nezavisne kupce (svih vrsta) oduzet je iznos kako bi se uzeli u obzir stvarni troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi predmetnog trgovca te dobit od 9 %. Za jednog proizvođača iz Unije utvrđen je poseban režim sličan preradi. U tom slučaju, ako su se troškovi povezanog trgovca odnosili na proizvodne djelatnosti, ti troškovi nisu oduzeti. Razina dobiti upotrijebljena u tom izračunu jest ista razina dobiti utvrđena primjenom članka 2. stavka 9. osnovne antidampinške uredbe u uvodnoj izjavi 109. privremene uredbe ([26]) za proizvođače izvoznike u uzorku, a koja je izračunata s podacima nepovezanih uvoznika koji surađuju.

(44) Drugo, kad je bilo potrebno usporediti cijene na razini proizvođača originalne opreme, od relevantnih cijena industrije Unije dodatno je oduzeto 2,3 % kako bi se uzeli u obzir troškovi dizajna, marketinga te istraživanja i razvoja. To oduzimanje izvedeno je kako je navedeno u uvodnim izjavama od 59. do 72. sporne uredbe.

(45) Smatralo se da nije potrebno dodatno prilagoditi razinu trgovine (u smislu vrste kupca) jer je ispitnim postupkom utvrđeno da ne postoji dosljedna i jasna razlika u cijeni između prodaje trgovcima i trgovcima na malo u Uniji.

(46) U svojim primjedbama nakon konačne objave Giant je tvrdio da bi usporedbu njegovih izvoznih cijena s cijenama industrije Unije trebalo provesti u trenutku prve prodaje nepovezanom kupcu, bez prilagodbi u pogledu troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti na obje strane izračuna. Giant je tvrdio da je Komisija slijedila taj pristup u provedbi presude Općeg suda u predmetu Jindal. Tvrdio je da bi se primjenom te metode postigla primjerena usporedba.

(47) Komisija je podsjetila da je usporedba cijena proizvođača izvoznika i industrije Unije u predmetu Jindal provedena na razini nepovezanih kupaca zbog posebnih okolnosti u tom predmetu, u kojem je tržište zemljopisno podijeljeno, a tržišno natjecanje odvijalo se na razini natječaja. Svaki se predmet provodi na temelju njegovih konkretnih činjenica i okolnosti, s obzirom na konkretnu presudu. Giant nije objasnio zašto bi okolnosti u ovom predmetu opravdale isti pristup kao u predmetu Jindal i zašto Komisijin pristup nije u skladu s presudom Suda. Komisija je nadalje napomenula da su izvozne cijene u početnom ispitnom postupku prema potrebi prilagođene za troškove prodaje, opće i administrativne troškove povezanih trgovaca te nominalnu dobit, u skladu s praksom Komisije da analogijom primjenjuje istu metodologiju kao na temelju članka 2. stavka 9. osnovne uredbe. Taj je pristup Sud izričito potvrdio u presudi Hansol ([27]), u kojoj je istaknuto da je obuhvaćen širokim diskrecijskim pravom koje Komisija ima u primjeni članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Tvrdnja je stoga odbačena.

([25]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 od 17. srpnja 2018. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2018/671 (SL L 181, 18.7.2018., str. 7.).

([26]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 od 17. srpnja 2018. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2018/671 (SL L 181, 18.7.2018., str. 7.).

([27]) Presuda od 12. svibnja 2022., C-260/20 P, Hansol, točka 105.

(48) Giant je nadalje tvrdio da bi Komisija, kao alternativu tvrdnji opisanoj u uvodnoj izjavi 46., za prodaju industrije Unije izravno trgovcima na malo trebala od prodajnih cijena proizvođača iz Unije oduzeti i troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit unutarnjih prodajnih odjela.

(49) Međutim, Komisija je podsjetila da je pristupom opisanim u uvodnim izjavama od 42. do 45. osigurana primjerena usporedba tako što su izvozne cijene i cijene industrije Unije prilagođene na isti način za iste prodajne kanale primjenom iste metodologije. To je značilo da su i izvozne cijene i prodajne cijene industrije Unije prilagođene za troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit ako je prodaja ostvarena preko povezanih trgovaca, dok izravna prodaja nije prilagođena. Prilagodbom izravnih prodajnih cijena industrije Unije kako je predložio Giant stoga bi se stvorila asimetrija na štetu industrije Unije u odnosu na izvozne cijene društva Giant za odgovarajuću prodaju jer takva oduzimanja nisu izvršena za prodaju proizvodnog subjekta društva Giant u Kini za izravnu prodaju. To bi usto bilo protivno presudi Općeg suda zbog iste asimetrije na koju se Sud oslonio kada je odlučio u korist društva Giant. Osim toga, Komisija je napomenula da su dodatne prilagodbe u pogledu troškova dizajna, stavljanja na tržište, istraživanja i razvoja te razine trgovine već provedene prema potrebi, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 44. i 45., da bi se osigurala potpuna simetrija između situacije društva Giant i situacije industrije Unije, u skladu s presudom. Ta je tvrdnja stoga odbačena.

(50) Giant je tvrdio i da bi njegovu prodaju u svojstvu proizvođača originalne opreme trebalo usporediti s prodajnim cijenama industrije Unije od kojih su prema potrebi oduzeti troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit.

(51) Komisija je potvrdila da je primijenjen taj pristup.

(52) U svojim primjedbama nakon konačne objave industrija Unije tvrdila je da je objava izračuna revidiranih cijena industrije Unije netočna zbog metodologije upotrijebljene za uključivanje knjižnih odobrenja. Proizvođači iz Unije tvrdili su da je to utjecalo i na izračun neto cijena i na prilagodbe troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti.

(53) Komisija je ocijenila je li revidirana metodologija, koju su predložili proizvođači iz Unije u uzorku, utjecala na marže sniženja cijena i sniženja ciljnih cijena. Slijedom toga Komisija je revidirala svoje izračune, no oni nisu imali nikakav bitan utjecaj na te marže. Revidirani izračuni objavljeni su proizvođačima iz Unije u uzorku, a činjenica da su izračuni revidirani objavljena je i društvu Giant i drugim zainteresiranim stranama 10. veljače 2023. Strankama je omogućeno razdoblje za iznošenje primjedbi.

(54) U svojim primjedbama od 13. veljače 2023. industrija Unije istaknula je pogrešku u izračunima knjižnih odobrenja za jednog proizvođača iz Unije. Nakon ispravka te pogreške marža sniženja cijena društva Giant iznosila je 11,5 %. Novi izračuni objavljeni su svim zainteresiranim stranama 14. veljače 2023. i odobreno im je dodatno razdoblje za iznošenje primjedbi. Nije zaprimljena nijedna druga primjedba.

(55) Industrija Unije tvrdila je i u svojim primjedbama od 13. veljače 2023. da je Komisija u svojem tretmanu knjižnih odobrenja trebala izračunati samo iznose troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti na temelju vrijednosti franko tvornica svake prodajne transakcije. Međutim, imajući na umu da su troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi izračunani po električnom biciklu i da je profitna marža izračunana na temelju vrijednosti računa, ta je tvrdnja odbačena.

(56) Industrija Unije tvrdila je tijekom saslušanja da je za svu prodaju gdje je Komisija oduzela dobit povezanog uvoznika od prodajnih cijena industrije Unije stopa dobiti od 9 % bila previsoka jer je bila mnogo viša od ciljne dobiti utvrđene u početnom ispitnom postupku (4,3 %). U tvrdnji je nadalje objašnjeno da stopa dobiti od 9 % nije opravdana „informacijama iz dokumentacije” ponovno otvorenog ispitnog postupka. Giant je iznio primjedbu kako bi opovrgnuo tu tvrdnju navodeći da nije bilo primjereno promijeniti primijenjenu stopu dobiti jer nije postojao razlog za nekorištenje nominalne stope dobiti izračunane u početnom ispitnom postupku.

(57) Stopa ciljne dobiti i nominalna stopa dobiti povezanog uvoznika utvrđene su u početnom ispitnom postupku (na temelju podataka iz dokumentacije predmeta) i Opći sud nije ih ispitao niti ih je spomenuo u presudi koja je dovela do ponovnog otvaranja ovog ispitnog postupka. Stoga Komisija nije obvezna ponovno ispitati to pitanje u aktualnoj provedbi. Osim toga, ciljna dobit (tj. dobit koju industrija Unije može ostvariti domaćom prodajom u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja) i dobit trgovca (nominalni iznos koji obuhvaća dobit koju uobičajeno ostvaruje uvoznik) dva su različita koncepta i uređeni su različitim odredbama osnovne uredbe. Izravna usporedba tih dvaju koncepata stoga je neprikladna i nevažna za određivanje bilo koje profitne marže. Ta je tvrdnja stoga odbačena.

(58) Industrija Unije tvrdila je i da oduzimanje troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti nije opravdano zbog odnosa između dvaju proizvođača iz Unije i njihovih povezanih trgovaca. Konkretno, navedeno je da od prodajne cijene prodaje ostvarene preko određenih trgovaca ne bi trebalo oduzeti troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit jer je proizvođač djelovao na temelju ugovora o preradi. Industrija Unije dostavila je ugovore između relevantnih proizvodnih i prodajnih društava kako bi potkrijepila svoju tvrdnju.

(59) Kad je riječ o proizvođaču koji je naveden i u uvodnoj izjavi 43., on je imao poseban dogovor „sličan preradi". Komisija je preispitala točne uvjete tog dogovora i zaključila da je riječ o ugovornom proizvodnom sustavu, a ne o ugovoru o preradi, te da su i proizvođač i povezani trgovac imali troškove prodaje, opće i administrativne troškove. Taj ugovor je osim toga dokaz ugovornog odnosa između povezanih stranaka. Komisija je stoga tvrdila da nije bilo primjereno u potpunosti isključiti oduzimanje troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti od prodajnih cijena tog proizvođača preko povezanih strana. Komisija je uzela u obzir troškove prodaje, opće i administrativne troškove koji su povezani s troškovima koje obično snosi povezani trgovac, a ne troškove funkcija koje su obično povezane s proizvođačem. Nadalje, predmetni proizvođač imao je troškove prodaje, opće i administrativne troškove povezane sa svojom izravnom prodajom. Komisija je stoga zaključila da bi troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit trebalo oduzeti od prodajne cijene povezanog trgovca te je odbacila tu tvrdnju.

(60) Za drugog proizvođača industrija Unije dostavila je i ugovor između proizvođača i povezanog trgovca kako bi potkrijepila svoju tvrdnju da Komisija ne bi trebala oduzeti troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit od prodajnih cijena povezanih trgovaca. Giant je dostavio protuargument i naveo da bi pristup za industriju Unije trebao biti jednak pristupu koji se primjenjuje na njega.

(61) Pri ispitivanju tog pitanja Komisija je napomenula da ni ugovor dostavljen za tog drugog proizvođača nije bio ugovor o preradi, nego ugovor o proizvodnji između povezanih strana, u kojem su definirane uloge proizvođača i povezanog trgovca te su uključene druge klauzule, kao što je metodologija za izračun transfernih cijena. Uvidom u taj ugovor nije potvrđeno da su tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka električni bicikli proizvedeni na temelju ugovora o preradi ili bilo kojeg drugog dogovora, što bi značilo da nije bilo primjereno odbiti troškove prodaje, opće i administrativne troškove od prodajnih cijena povezanih trgovaca. Taj je ugovor zapravo dokaz ugovornog odnosa između povezanih stranaka. Povezani trgovac djelovao je i kao proizvođač te je električne bicikle prodavao izravno na tržištu i preko drugih povezanih trgovaca. Ta je tvrdnja stoga odbačena.

(62) Industrija Unije tvrdila je i da bi prodaju jednog proizvođača iz Unije trebalo prilagoditi naviše ili ne uzeti u obzir u usporedbi cijena jer se odnosila prije svega na prodaju lancima supermarketa i internetskim platformama, a ne drugim vrstama maloprodajnih kupaca.

(63) Komisija nije smatrala primjerenim isključiti takvu prodaju jer se uzorak proizvođača iz Unije odabran u početnom ispitnom postupku smatrao reprezentativnim za industriju Unije. Osim toga, u uvodnoj izjavi 45. potvrđeno je da daljnje prilagodbe cijena, osim onih koje su već izvršene, nisu bile primjerene za različite vrste kupaca.

(64) Industrija Unije tvrdila je da se njezina prodaja u svojstvu proizvođača originalne opreme ne bi trebala uspoređivati s izvoznom prodajom osim ako su njezine cijene prilagođene kako bi se osigurala primjerena usporedba.

(65) Komisija je napomenula da je obujam prodaje u svojstvu proizvođača originalne opreme industrije Unije bio vrlo nizak i da većina takve prodaje nije upotrijebljena u izračunima sniženja cijena i sniženja ciljnih cijena jer nije bilo podudaranja s uvezenom vrstom. Stoga je zaključeno da se prilagodba prodaje u svojstvu proizvođača originalne opreme industrije Unije ne bi trebala dalje razmatrati jer to pitanje ne bi imalo bitan učinak na marže sniženja cijena i sniženja ciljnih cijena.

(66) Zbog toga se potvrđuje revidirana marža sniženja cijena tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka od 11,5 % za društvo Giant.

3.2 **Utvrđivanje sniženja cijena u odnosu na druge kineske izvoznike**

(67) U predmetu T-242/19 Opći sud naveo je da utvrđena metodološka pogreška, odnosno da Komisija nije provela primjerenu usporedbu u izračunu marže sniženja cijena za društvo Giant, vjerojatno utječe i na izračun sniženja cijena utvrđen za ostale proizvođače izvoznike u uzorku ([28]).

(68) Kako bi se osigurala primjerena usporedba cijena ostalih proizvođača izvoznika u uzorku i cijena proizvođača iz Unije, Komisija je ponovno izračunala i marže sniženja cijena za ostale proizvođače izvoznike u uzorku, uzimajući u obzir pitanja iz uvodnih izjava od 41. do 44.

(69) Rezultat usporedbi pokazao je prosječnu maržu sniženja cijena za uvoz od izvoznika u uzorku (uključujući društvo Giant) od 17,1 %. Imajući na umu reviziju marže sniženja cijena društva Giant objašnjenu u uvodnoj izjavi 53., potvrđena je brojka od 17,0 %.

3.3 **Revidirani zaključak o šteti**

(70) Komisija je napomenula da su se nakon ispravka metodološke pogreške povezane s izračunom sniženja cijena koju je Opći sud utvrdio u predmetu T-242/19 ([29]) razine sniženja cijena kineskog uvoza u odnosu na cijene industrije Unije smanjile na prosječno 17,0 %, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 69. Iako su se razine sniženja cijena smanjile, i dalje je očito došlo do znatnog sniženja cijena zbog dampinškog uvoza iz NRK-a.

(71) Nalazi Komisije koji se odnose na ostale pokazatelje štete navedene u uvodnim izjavama od 200. do 205. privremene uredbe i uvodnim izjavama od 141. do 156. sporne uredbe i dalje su potpuno valjani.

(72) Uzimajući u obzir revidirane znatne marže sniženja cijena iz uvodne izjave 70. i dokaze o negativnom razvoju gotovo svih pokazatelja štete objašnjenih u uvodnim izjavama od 200. do 205. privremene uredbe i uvodnim izjavama od 141. do 156. sporne uredbe, Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne antidampinške uredbe.

4. **UZROČNOST**

(73) Komisija je nadalje ispitala bi li i dalje postojala uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza i štete koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije s obzirom na revidirane marže sniženja cijena za uvoz od kineskih proizvođača izvoznika u uzorku.

(74) Neovisno o smanjenju marže sniženja cijena za sve kineske izvoznike u uzorku, to nije promijenilo činjenicu da su cijene uvoza od kineskih izvoznika u uzorku bile u znatnoj mjeri niže od prodajnih cijena industrije Unije. Stoga revidirane marže sniženja cijena nisu promijenile izvorni nalaz Komisije o postojanju uzročno-posljedične veze između štete koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije i dampinškog uvoza iz NRK-a, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 223. privremene uredbe i potvrđeno u uvodnoj izjavi 168. sporne uredbe.

([28]) Predmet T-242/19, *Giant Electric Vehicle Kunshan* protiv *Komisije*, ECLI:EU:T:2022:259, točka 113.
([29]) Predmet T-242/19, *Giant Electric Vehicle Kunshan* protiv *Komisije*, ECLI:EU:T:2022:259, točka 113.

(75) Revidirane marže sniženja cijena nisu izmijenile ni analizu ni nalaze u vezi s drugim uzrocima štete kako su navedeni u odjeljku 5.2. privremene uredbe i u odjeljku 5.2. konačne uredbe.

(76) Budući da nije bilo drugih primjedbi Komisija je zaključila da je materijalna šteta za industriju Unije nanesena dampinškim uvozom iz NRK-a te da ostali čimbenici, uzeti u obzir pojedinačno ili zajedno, nisu umanjili uzročno-posljedičnu vezu između štete i dampinškog uvoza.

5. **PONOVNO ISPITIVANJE MARŽE ŠTETE U ODNOSU NA DRUŠTVO GIANT**

(77) Imajući na umu primjedbe Općeg suda iz točke 123. presude u predmetu T-242/19, Komisija je ponovno izračunala i razinu uklanjanja štete za društvo Giant.

(78) U početnom ispitnom postupku Komisija je utvrdila razinu uklanjanja štete u razdoblju ispitnog postupka usporedbom:

— ponderirane prosječne ciljne cijene po vrsti proizvoda četiriju proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica,

— odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po vrsti proizvoda iz uvoza proizvođača izvoznika iz NRK-a u uzorku prema prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena CIF uz odgovarajuće prilagodbe za carine od 6 % i troškove uvoza; ako je prodaja izvršena putem povezanih trgovaca, izvozne cijene analogijom su prilagođene u skladu s člankom 2. stavkom 9. osnovne antidampinške uredbe. Oduzeti su troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi povezanog trgovca te dobit uzorka nepovezanih uvoznika (9 % prodajne cijene); i

— ako su izvozne cijene bile povezane s prodajom u svojstvu proizvođača originalne opreme, ciljne cijene industrije Unije smanjene su za 2,3 % odražavajući troškove istraživanja i razvoja te stavljanja na tržište proizvođača industrije Unije u uzorku, što se nije odražavalo u cijenama prodaje u svojstvu proizvođača originalne opreme, tj. društva Giant.

(79) Kako bi se osigurala primjerena usporedba cijena društva Giant i cijena proizvođača iz Unije, Komisija je ponovno izračunala razinu uklanjanja štete za društvo Giant prilagodbom ponderiranih prosječnih ciljnih cijena proizvođača iz Unije u uzorku iz uvodne izjave 78.

(80) Ako su proizvođači iz Unije u uzorku ostvarili prodaju putem povezanih trgovaca, od cijene za nezavisne kupce oduzet je iznos kako bi se uzeli u obzir stvarni troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi trgovaca te dobit od 9 %. Iznos troškova prodaje, općih i administrativnih troškova razlikovao se ovisno o predmetnom trgovcu. Ako se troškovi predmetnog povezanog trgovca nisu odnosili na stavljanje proizvoda na tržište, nego na proizvodne djelatnosti (kao što su planiranje proizvodnje i nabava sirovina), ti troškovi nisu oduzeti jer se nisu odnosili na uobičajene funkcije povezanog trgovca koji te proizvode stavlja na tržište Unije. Razina dobiti upotrijebljena u tom izračunu jest razina dobiti utvrđena u početnom ispitnom postupku za nepovezane uvoznike koji surađuju.

(81) Smatralo se da nije potrebna daljnja prilagodba da bi se uzela u obzir razina proizvođača originalne opreme/robne marke jer je ta prilagodba od 2,3 % već provedena.

(82) Smatralo se da nije potrebno dodatno prilagoditi razinu trgovine (u smislu vrste kupca) jer je ispitnim postupkom utvrđeno da ne postoji dosljedna i jasna razlika u cijeni između prodaje trgovcima i trgovcima na malo u Uniji.

(83) Tvrdnje koje su i Giant i industrija Unije iznijeli u svojim primjedbama na konačnu objavu u pogledu izračuna sniženja cijena iz odjeljka 3. primjenjuju se jednako na marže sniženja ciljnih cijena u ovom odjeljku.

(84) S obzirom na postupanje s primjedbama koje su iznijele zainteresirane strane, marža sniženja ciljnih cijena za Giant iznosi 13,8 %.

6. **KONAČNE MJERE**

(85) S obzirom na zaključke koje je Komisija donijela u ovom ponovno otvorenom antidampinškom ispitnom postupku, trebalo bi ponovno uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz predmetnog proizvoda na razini utvrđene marže dampinga i štete, ovisno o tome koja je niža, u skladu s pravilom nižeg iznosa.

(86) Napominje se da je antisubvencijski postupak proveden usporedno s antidampinškim postupkom. U skladu s člankom 24. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća ([30]), s obzirom na primjenu pravila nižeg iznosa i činjenicu da su konačne subvencijske stope niže od razine uklanjanja štete, primjereno je uvesti konačnu kompenzacijsku pristojbu na razini utvrđenih konačnih subvencijskih stopa i zatim uvesti konačnu antidampinšku pristojbu do relevantne razine uklanjanja štete.

(87) Na temelju prethodno navedenog stope konačne antidampinške pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF granica Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi kako slijedi:

Konačne mjere

Društvo	Dampinška marža	Stopa subvencije	Razina uklanjanja štete	Kompenza-cijska pristojba	Antidampinška pristojba
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd	32,8 %	3,9 %	13,8 %	3,9 %	9,9 %

(88) Revidirana razina antidampinške pristojbe primjenjuje se bez vremenskog prekida od stupanja na snagu privremene uredbe (tj. od 19. srpnja 2018.) ([31]). Carinskim tijelima nalaže se da naplate odgovarajući iznos na uvoz od društva Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd i da izvrše povrat eventualnog preplaćenog iznosa koji je dosad naplaćen (tj. 10,8 %) u skladu s primjenjivim carinskim propisima.

(89) Sve zainteresirane strane obaviještene su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo ponovno uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz električnih bicikala iz NRK-a od proizvođača izvoznika Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.

(90) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([32]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(91) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

([30]) Uredba (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 55.).

([31]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 od 17. srpnja 2018. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2018/671 (SL L 181, 18.7.2018., str. 7.).

([32]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz bicikala s pedalama s pomoćnim električnim motorom, trenutačno razvrstanih u oznake KN 8711 60 10 i ex 8711 60 90 (oznaka TARIC 8711 60 90 10), podrijetlom iz Narodne Republike Kine, koje proizvodi društvo Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd od 19. srpnja 2018.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvode opisane u stavku 1. koje proizvodi društvo Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd iznosi 9,9 % (dodatna oznaka TARIC C383).

Članak 2.

Sav iznos konačne antidampinške pristojbe koji je društvo Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd platilo u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/73 koji premašuje iznos konačne antidampinške pristojbe utvrđene člankom 1., vraća se ili otpušta.

Povrat ili otpust moraju se zatražiti od nacionalnih carinskih tijela u skladu s primjenjivim carinskim propisima. Svi povrati koji su izvršeni na temelju presude Općeg suda u predmetu T-242/19 *Giant* vraćaju se tijelima koja su izvršila te povrate do iznosa utvrđenog u članku 1. stavku 2.

Članak 3.

Konačna antidampinška pristojba uvedena člankom 1. naplaćuje se i na uvoz evidentiran u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2022/1162 o uvođenju obveze evidentiranja uvoza električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon ponovnog otvaranja ispitnih postupaka radi provedbe presuda od 27. travnja 2022. u predmetima T-242/19 i T-243/19, u vezi s Provedbenom uredbom (EU) 2019/73 i Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/72 ([33]).

Članak 4.

Carinskim tijelima nalaže se da obustave evidentiranje uvoza uvedeno u skladu s člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) 2022/1162, koja se stavlja izvan snage.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. ožujka 2023.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

([33]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/72 od 17. siječnja 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 16, 18.1.2019., str. 5.).